



Treaty Series No. 54 (1951)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the United States of Brazil

regarding the continuance in force of Part II
of the Trade and Payments Agreement
of 21st May, 1948

Rio de Janeiro, 2nd—13th April, 1951

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of His Majesty
July 1951*

LONDON
HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
THREEPENCE NET

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF BRAZIL REGARDING THE CONTINUANCE IN FORCE OF PART II OF THE TRADE AND PAYMENTS AGREEMENT OF 21st MAY, 1948

Rio de Janeiro, 2nd—13th April, 1951

No. 1

His Majesty's Ambassador at Rio de Janeiro to the Brazilian Minister of State for Foreign Affairs (ad interim)

British Embassy,

Your Excellency,

Rio de Janeiro, 2nd April, 1951.

I HAVE the honour to refer to consultations between officials of the Brazilian Government and of this Embassy regarding the continuance in force of Part II of the Trade and Payments Agreement between the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of Brazil of 21st May, 1948⁽¹⁾, and to propose that Articles 15, 16, 17, 19 (a) to (d) and 20 of the above-mentioned Agreement shall continue in force for another period of one year.

2. If the Government of Brazil agrees, I have the honour to propose that this Note and your Excellency's reply be regarded as constituting an Agreement on the above terms, between our two Governments, which shall be deemed to have come into force on 1st April, 1951.

I avail, &c.

NEVILLE BUTLER.

No. 2

The Brazilian Minister of State for Foreign Affairs (ad interim) to His Majesty's Ambassador at Rio de Janeiro

Rio de Janeiro,

Senhor Embaixador,

Em 13 de abril de 1951.

TENHO a honra de acusar o recebimento da nota nº 71 (31059), de 2 do corrente, na qual Vossa Excelência propõe seja prorrogada por um ano a vigência dos artigos 15, 16, 17, 19 (a) a (d) e 20 da Segunda Parte do Acôrdo de Pagamentos celebrado em 21 de maio de 1948 entre os Governos brasileiro e britânico.

2. Em resposta, aprez-me informar Vossa Excelência de que o Govêrno brasileiro concorda em prorrogar a vigência dos artigos e alíneas referidos pelo prazo de um ano, a partir de 1º de abril corrente, até 31 de março de 1952, inclusive.

Aproveito, etc.

HEITOR LYRA.

Secretário Geral, interino.

Encarregado do expediente.

(1) "Treaty Series No. 33 (1948)," Cmd. 7438.

539

Translation of No. 2

Rio de Janeiro,

13th April, 1951.

Mr. Ambassador,

I HAVE the honour to acknowledge receipt of note no. 71 (31059) of the 2nd instant, in which your Excellency proposes the extension for one year of articles 15, 16, 17, 19 (a) to (d) and 20, of Part II of the Payments Agreement of 21st May, 1948, between the Brazilian and British Governments.

2. In reply, I would inform your Excellency that the Brazilian Government is agreeable to the extension for the period of one year from 1st April last to 31st March, 1952 inclusive, of the articles and paragraphs mentioned.

I avail, &c.

HEITOR LYRA.

Secretary-General, ad interim.

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 429 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1951

Price 3*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN